

DEF DOC # 214

Translated by
Defense Language Branch

Telegram dispatched from Ōta, Consul General at Shamieu,
to Uchida, Foreign Minister, Jun. 10, 1919.

3839

(Cipher)

Dispatched from Shamieu, at 00.50 hrs., June 10, 8th year of Taishō(1919)

Received at the Ministry, at 00.10 hrs., June 11, 8th year of Taishō(1919)

To Foreign Minister, UCHIDA.

From Consul General, ŌTA

No. 112

Concerning the dispatched telegram No. 25.

It is the consensus of Chinese opinion that the British and American Tobacco Companies have been instrumental in boycotting Japanese goods in an attempt to lead the South Sea Brothers Tobacco Company into bankruptcy and that these companies had a great deal to do with inciting the riot on the night of the 30th by using numbers of coolies. Nevertheless, it is difficult to obtain definite evidence since such movements are naturally carried out with strict secrecy. However, I will wire you further as soon as I obtain evidence by making private inquiries in all quarters.

Received by the 2nd Record Section,

January 29, 9th year of Taishō(1920)

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section, Japanese Foreign Office, hereby certify that the document hereto attached in Japanese consisting of 2 pages and entitled "Telegram No. 112 from Ota, Consul General at Shamsen, to Uchida, Foreign Minister, despatched on June 10, 1919." is an exact and true copy of an official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 17th day of January, 1947.

(signed) K. HAYASHI
Signature of Official

Witness: (signed) Nagaharu, ODO

Translation Certificate

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

/S/ William E. Clarke

Tokyo, Japan
Date 21 Jan. 1947

Ref

2/4
DEFLOC 24

在沙面太田總領事發內田外務大臣宛電信

大正八年六月十日

三八三
沙面發
大正八年六月
十日後〇、五〇
三暗
本省着
十一日前〇、一〇
九

內田外務大臣

太田總領事

第一一二號

發電第二五號ニ關シ

英米煙草會社カ南洋兄弟煙草會社ノ勢力ヲ失墜セシムルタメ日貨排斥
ヲ運動シ殊ニ三十日夜ハ多數ノ苦力ヲ傭ヒ暴動ハイセイニ多大ノ關係
アリシコトハ各方面支那人言説ノ一致スル處ナルモ固ヨリ斯クノ如キ
運動ハ極メテ秘密ノ間ニ行ハルヘキモノナルヘキヲ以テ的確ナル證據
ヲ得ルコトハ困難ナルモ尙ホ各方面ニ付内信シ判リ次第電報スヘシ。

大正九年壹月廿九日

記錄第二部接受